

## Zmluva o spolupráci pri prevádzkovaní útulku pre zvieratá

č. 02P/11/03

uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov  
a v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky (ďalej len „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

	<b>Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava</b>
Sídlo:	Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava
Štatutárny zástupca:	doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc., primátor
Bankové spojenie:	VÚB Bratislava – mesto
Číslo účtu:	30031-6327-012/0200
IČO:	603 481

(ďalej len „hlavné mesto“)

a

	<b>Asociácia ochrancov zvierat na Slovensku</b>
Sídlo:	Grösslingova 49, 811 09 Bratislava
Štatutárny zástupca:	Hermína Havranová, predsedníčka združenia
Bankové spojenie:	VÚB - Bratislava centrum
Číslo účtu:	39238-112/200
IČO:	30779693

Občianske združenie je registrované v registri Ministerstva vnútra Slovenskej republiky pod č. VVS/1-9000/90-6422

(ďalej len „Asociácia“)

### Preambula

Hlavné mesto sa podľa § 22 ods. 7 zákona č. 39/2007 Z. z. o veterinárnej starostlivosti (ďalej len „zákon o veterinárnej starostlivosti“) podieľa na prevádzke útulok a karantén pre zvieratá.

Asociácia je záujmové združenie pre ochranu zvierat prevádzkujúce I. bratislavský útulok pre mačky a psov na Rebarborovej ulici v Bratislave (ďalej len „útulok“) od roku 2001.

Útulok je zriadený na pozemkoch vo výlučnom vlastníctve hlavného mesta parc. č. 1250, 1251, 1253/7 a 1253/1 nachádzajúcich sa v k. ú. Vrakuňa zapísaných na LV č. 1091 a LV č. 3919. Nájomný vzťah k predmetným pozemkom je upravený osobitnou nájomnou zmluvou.

Nadväzujúc na doterajšie vzťahy, týkajúce sa prevádzkovania útulku v zmysle predchádzajúcej Zmluvy o nájme nehnuteľností a o spolupráci zo dňa 14. 07. 2000 v znení dodatkov č. 1 až 5, uzatvárajú zmluvné strany túto zmluvu za nasledovných, zmluvnými stranami dohodnutých podmienok:

## **Článok 1** **Predmet a účel zmluvy**

(1) Predmetom tejto zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán pri poskytovaní finančného príspevku na účely prevádzkovania útulku.

(2) Hlavné mesto sa zaväzuje poskytovať Asociácii finančný príspevok vo výške a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve za účelom pokrytia časti prevádzkových nákladov útulku. Asociácia sa zaväzuje prijať tento príspevok a využiť ho v súlade s podmienkami určenými v tejto zmluve.

## **Článok 2** **Poskytnutie finančného príspevku**

(1) Hlavné mesto poskytne Asociácii na prevádzkovanie útulku finančný príspevok maximálne vo výške 663,88 eur mesačne (slovom šesťstošesťdesiattri eur a osemdesiatosem centov), pričom zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom využití finančných prostriedkov:

- a) 150 eur mesačne (slovom stopäťdesiat eur) na úhradu odbornej veterinárnej starostlivosti vykonanej lekárom a na úhradu liekov pre zvieratá v útulku,
- b) 364,28 eur mesačne (slovom tristošesťdesiatštyri eur a dvadsaťosem centov) na úhradu nákladov za krmivo pre zvieratá,
- c) 133 eur mesačne (slovom stotridsaťtri eur) na úhradu nákladov útulku na elektrickú energiu, plyn, vodné a stočné,
- d) 16,60 eur mesačne (slovom šesťdesiat eur a šesťdesiat centov) na úhradu hygienických potrieb pre zvieratá (ekologické podstielky, šampóny, hygienické prípravky na hubenie parazitov a pod.).

(2) Hlavné mesto určí výšku mesačného finančného príspevku na základe skutočne vynaložených, odôvodnených a riadne preukázaných výdavkov Asociácie, ktoré súvisia výlučne s prevádzkou útulku, pričom celková výška finančného príspevku uvedená v bode 1 nesmie byť prekročená.

(3) Finančný príspevok hlavné mesto poskytne Asociácii po predložení relevantných účtovných dokladov za príslušný kalendárny mesiac preukazujúcich ich oprávnenosť bezhotovostným prevodom na účet Asociácie uvedený v záhlaví zmluvy. Lehota na poskytnutie finančného príspevku je 60 dní odo dňa doručenia relevantných účtovných dokladov.

(4) Asociácia predloží relevantné účtovné doklady podľa odseku 3, najneskôr do pätnásteho dňa nasledujúceho mesiaca.

(5) Hlavné mesto sa zaväzuje poskytnúť Asociácii jednorazový finančný príspevok v maximálnej výške 4 647,16 € (slovom: štyritisícšesťstoštyridsaťsedem eur šesťdesiat centov). Jednorazový finančný príspevok bude Asociácii poskytnutý v sume zodpovedajúcej skutočne

vynaloženým výdavkom na prevádzku útulku v mesiacoch máj až november 2011, bezhotovostným prevodom na účet Asociácie uvedený v záhlaví zmluvy, a to do 60 dní po riadom preukázaní výdavkov za uvedené mesiace.

(6) Asociácia je povinná viesť oddelenú účtovnú evidenciu použitia príspevkov a predložiť hlavnému mestu ročnú správu o činnosti útulku vrátane jeho hospodárenia do 31.12. príslušného kalendárneho roka.

(7) Asociácia berie na vedomie, že finančný príspevok je finančným prostriedkom vyplateným z rozpočtu hlavného mesta.

(8) Asociácia sa zaväzuje použiť finančný príspevok výlučne na úhradu oprávnených výdavkov súvisiacich s prevádzkou útulku a pri splnení podmienok stanovených zmluvou.

(9) Asociácia sa zaväzuje vrátiť na účet hlavného mesta finančné prostriedky použité v rozpore s touto zmluvou, a to do 30 dní odo dňa doručenia výzvy hlavného mesta.

### Článok 3

#### Práva a povinnosti zmluvných strán

(1) Asociácia sa zaväzuje prevádzkovať útulok riadne, s odbornou starostlivosťou a v súlade so zákonom o veterinárnej starostlivosti a vyhláškou Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky č. 123/2008 Z. z. o podrobnostiach o ochrane spoločenských zvierat a o požiadavkách na karanténne stanice a útulky pre zvieratá (ďalej len „vyhláška o ochrane spoločenských zvierat“).

(2) Asociácia je povinná prijať opustené zviera po ukončení karantény, ak je v útulku voľné miesto podľa schválenej kapacity útulku, pričom pri prijatí je povinná vystaviť:

- a) potvrdenie o prevzatí spoločenského zvieratá s jeho identifikáciou,
- b) opis zdravotného stavu v čase prijmu do útulku.

(3) Asociácia je povinná viesť evidenciu o prijatých, usmrtených a odoslaných zvieratách v náhradnej starostlivosti a o zvieratách narodených zvieratám v náhradnej starostlivosti v súlade s vyhláškou o ochrane spoločenských zvierat, pričom táto je archivovaná dva roky odo dňa úhynu, usmrtenia alebo odovzdania zvieratá vlastníčkovi alebo do inej náhradnej starostlivosti.

(4) Usmrtenie zvieratá je možné len z primeraných dôvodov a v súlade so zákonom o veterinárnej starostlivosti. Za primeraný dôvod sa považuje najmä

- a) prípad nutnej obrany a krajnej núdze,
- b) nevyliciteľná choroba, závažné alebo rozsiahle poranenie alebo vek zvieratá, ak je jeho ďalšie prežívanie spojené s nepretržitou bolesťou alebo utrpením alebo
- c) usmrtenie nechcených zvierat, ak pre ne nie je možné zabezpečiť náhradnú starostlivosť.

(5) Za nechcené zviera, pre ktoré nie je možné zabezpečiť náhradnú starostlivosť sa pre účely tejto zmluvy považuje zviera, ktoré nebolo vrátené vlastníčkovi odchyteného túlavého zvieratá a bolo ponúkané Asociáciou na náhradnú starostlivosť dlhšie ako tri roky,

pričom Asociácia vynaložila všetky dostupné prostriedky na vyhľadanie jeho vlastníka alebo na jeho umiestnenie do náhradnej starostlivosti.

#### **Článok 4** **Vykonanie kontroly**

- (1) Zmluvné strany sa dohodli, že hlavné mesto je oprávnené vykonať kontrolu prevádzkovania útulku. Za týmto účelom je mu umožnený nerušený vstup do priestorov útulku a nahliadnutie do evidencie vedenej podľa článku 3 ods. 3.
- (2) Kontrolu vykoná poverený pracovník hlavného mesta bez predchádzajúcej výzvy za prítomnosti zodpovednej osoby Asociácie. Za zodpovednú osobu sa považuje štatutárny zástupca Asociácie, v prípade jeho neprítomnosti iný zamestnanec Asociácie.
- (3) Zmluvné strany sa dohodli, že z kontroly sa spíše záznam, ktorý podpíše poverený pracovník hlavného mesta a zodpovedná osoba Asociácie.
- (4) Ak hlavné mesto kontrolou zistí, že Asociácia porušila povinnosti uvedené v článku 3 ods. 2 a ods. 3, poskytne dodatočne primeranú lehotu na ich odstránenie.
- (5) Hlavné mesto je oprávnené kedykoľvek v priebehu kalendárneho roka požiadať o informáciu o činnosti útulku. Asociácia poskytne informáciu v rozsahu pokynov hlavného mesta.
- (6) Znemožnenie vykonania kontroly podľa odseku 1 z dôvodu neposkytnutia súčinnosti a neposkytnutie informácie podľa odseku 5, sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy.

#### **Článok 5** **Trvanie a ukončenie zmluvy**

- (1) Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- (2) Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva zaniká:
  - a) dňom ukončenia platnosti nájomnej zmluvy, ktorej predmetom je prenájom pozemkov vo výlučnom vlastníctve hlavného mesta parc. č. 1250, 1251, 1253/7 a 1253/1 nachádzajúcich sa v k. ú. Vračuňa zapísaných na LV č. 1091 a LV č. 3919, na ktorých je útulok zriadený,
  - b) kedykoľvek na základe písomnej dohody zmluvných strán,
  - c) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán, výpovedná lehota je dva mesiace a začína plynúť dňom nasledujúcim po dni doručenia výpovede druhej zmluvnej strane,
  - d) písomným odstúpením od zmluvy, pričom odstúpenie od zmluvy sa stane účinným dňom preukázateľného doručenia odstúpenia druhej zmluvnej strane.
- (3) Hlavné mesto je oprávnené odstúpiť od zmluvy, ak Asociácia:
  - a) použije finančné príspevky v rozpore s touto zmluvou,
  - b) neprevádzkuje útulok v súlade s požadovanou odbornou starostlivosťou a zistené nedostatky neodstráni v lehote určenej príslušným orgánom štátnej správy,

- c) poruší povinnosti uvedené v článku 3 ods. 4 tejto Zmluvy,
- d) nevykoná nápravu porušených povinností uvedených v článku 3 ods. 2 a 3 tejto Zmluvy, ani v dodatočnej primeranej lehote poskytnutej hlavným mestom.

(4) Asociácia je oprávnená odstúpiť od zmluvy, ak jej hlavné mesto neposkytne dohodnutý finančný príspevok podľa článku 2 tejto zmluvy do troch (3) mesiacov odo dňa splatnosti.

## Článok 6 Spoločné a záverečné ustanovenia

(1) Zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba písomnými dodatkami po dohode obidvoch zmluvných strán.

(2) Vzájomné vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.

(3) Zmluvné strany sa zaväzujú, že spory vzniknuté z realizácie tejto zmluvy sa pokúsia riešiť predovšetkým formou zmieru. V prípade neúspechu sa tieto spory budú riešiť cestou príslušných súdov Slovenskej republiky.

(4) Prípadne ustanovenia zmluvy, ktoré sa stanú neplatnými v dôsledku zmien príslušných právnych predpisov, nezakladajú neplatnosť celej zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú upraviť tieto ustanovenia tak, aby nová úprava bola čo najbližšie úprave pôvodnej a umožnila dosiahnuť účel tejto zmluvy.

(5) Zmluva sa vyhotovuje v šiestich (6) vyhotoveniach s platnosťou originálu, pre každú zmluvnú stranu po troch (3) vyhotoveniach.

(6) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v znení zákona č. 546/2010 Z. z.

(7) Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzatvorili slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave dňa 20.12.2011

Za hlavné mesto SR Bratislavu

  
.....  
Doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc  
primátor hlavného mesta

V Bratislave dňa 20.12.2011

Za Asociáciu ochrancov zvierat  
na Slovensku

  
.....  
Hermína Havranová  
štatutárny zástupca  
Asociácie ochrancov zvierat na Slovensku